

Art. 19080

- 
- D Betriebsanleitung**  
smart Pressure Pump
- 
- GB Operating Instructions**  
smart Pressure Pump
- 
- F Mode d'emploi**  
smart Pressure Pump
- 
- I Istruzioni per l'uso**  
smart Pressure Pump
- 
- NL Gebruiksaanwijzing**  
smart Pressure Pump
- 
- S Bruksanvisning**  
smart tryckpump
- 
- N Bruksanvisning**  
smart tryckpumpe
- 
- FI Käyttöohje**  
Älykäs painepumppu
- 
- DK Brugsanvisning**  
smartrykpumpe
- 
- CZ Návod k obsluze**  
Chytré tlakové čerpadlo
- 
- SLO Navodilo za uporabo**  
Pametna tlačna črpalka
- 
- PL Instrukcja obsługi**  
Inteligentna pompa tłocząca

# GARDENA Pametna tlačna črpalka

<b>Vsebina:</b>	1. UVOD . . . . .	126
	2. VARNOST . . . . .	127
	3. NAMESTITEV . . . . .	129
	4. DELOVANJE . . . . .	130
	5. VZDRŽEVANJE . . . . .	132
	6. SKLADIŠČENJE . . . . .	132
	7. ODPRAVLJANJE TEŽAV . . . . .	133
	8. TEHNIČNI PODATKI . . . . .	136
	9. DODATNA OPREMA IN PRIBOR . . . . .	137
	10. SERVIS/GARANCIJA . . . . .	138

## 1. UVOD

**Jezikovna:** Originalni jezik teh navodil je angleščina. Različice v drugih jezikih so prevodi originalnih navodil.

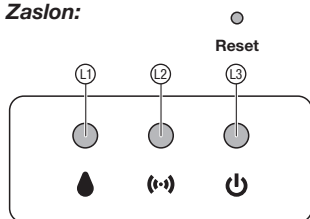
**Uvod:** Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8 let starosti dalje ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja pod nadzorom ali v skladu z dobavljenimi navodili o varni uporabi izdelka in razumevanju posledičnih nevarnosti. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporaba tega izdelka je odsvetovana mladostnikom, mlajšim od 16 let.

**Namen uporabe:** Pametna tlačna črpalka GARDENA je namenjena zasebni uporabi ob hiši in na vrtu. Glavni namen je upravljanje vodnih krogotokov in sistemov na zasebnih vrtovih. Izdelek je primeren za prečrpavanje deževnice, vode iz pipe in klorirane vode. Pametno tlačno črpalko GARDENA je mogoče programirati samo s pametnim prehodom GARDENA, št. izdelka 19000.

**Izdelek ni namenjen za dolgotrajno uporabo (npr. za neprekinjeno kroženje) v ribnikih. Če izdelek uporabljate na tak način, se življenjska doba temu ustrezno skrajšuje. S to črpalko ni dovoljeno prečrpavati korozivnih, vnetljivih ali eksplozivnih snovi (npr. bencin, parafin, redčila), masti, olja, slane vode, odpadka in hrane, ki je namenjena zaužitju. Temperatura prečrpane tekočine ne sme presežati 35 °C.**

### Opis izdelka:

#### Zaslon:



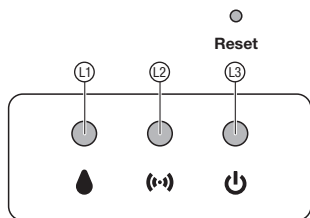
Pametna tlačna črpalka GARDENA deluje samodejno z aplikacijo smart System GARDENA.

#### Ⓛ1 LED za vodo/LED za napako

- **Zelena:** voda se pretaka
- **Ugasnjena:** stanje pripravljenosti (če sveti dioda Ⓛ3)
- **Utripa rdeče:** prišlo je do napake (glejte poglavje 7. ODPRAVLJANJE TEŽAV)

#### Ⓛ2 LED za povezavo

- **Utripa zeleno:** počakajte na povezavo
- **Zelena – oranžna – rdeča:** kakovost signala
- **Utripa rdeče:** dodajanje ni končano



### **L3** Dioda LED za vklop

- **Zelena:** vklop
- **Ugasnjena:** izklop

### Gumb Reset (Ponastavi)

- **Na kratko pritisnite:** Nova povezava
- **Pritisnite in pridržite (najmanj 5 sekund):** Prekliče obstoječo povezavo in omogoča vzpostavitev povezave, npr. drug prehod

### **Povečanje tlaka:**

**Če uporabljate črpalko za ojačitev tlaka, najvišji dovoljen notranji tlak ne sme preseči 6 barov (na potisni strani). Ob tem je treba tlak črpalke prišteti k tlaku, ki ga želite dvigniti.**

- Primer: tlak pri pipi = 1,0 bar.  
Največji tlak pametne tlačne črpalke = 5,0 bar.  
Skupni tlak = 6,0 bar.

### **Elektronska krmilna enota:**

Pametna tlačna črpalka je opremljena z elektronskim krmilnikom. Če tlak pade pod raven ob zagonu, se črpalka samodejno zažene. Ko dovajanje vode ni več potrebno, se črpalka samodejno izklopi.

### **Program za manjše količine:**

Integriran program za manjše količine omogoča, na primer, nemoteno uporabo strojev za pranje ali namakalnih sistemov tudi pri majhnem pretoku vode.

### **Sistem za diagnosticiranje napak:**

Črpalka ima nameščen sistem za diagnosticiranje napak, ki v pametni aplikaciji GARDENA prikazuje različna stanja okvar in ukrepe za odpravljanje napak.

## 2. VARNOST

### **Oznake na izdelku:**



**POZOR!**

**Nepredvidna ali neustrezna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe uporabnika ali drugih oseb.**

**Navodila za uporabo morate prebrati in razumeti.**

**Navodila shraniti za prihodnjo uporabo.**



Preberite navodila.

### **Splošna varnostna navodila**

#### **Električna varnost**



**OPOZORILO! Električni udar!**  
Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.

- **Pred vzdrževalnimi deli ali zamenjavo delov izdelek odklopite iz električnega omrežja. S tem namenom mora biti odklopljena vtičnica v vidnem polju.**



**OPOZORILO! Električni udar!**

Izdelka ni dovoljeno uporabljati, če so v bazenu ali vrtnem ribniku osebe.

Električni vtič in vtičnica morata biti nameščena v območju, ki ni poplavno ogrožen.

Električni vtič mora biti zaščiten pred vdorom vlage.



**OPOZORILO! Električni udar!**

Pri naknadno zvezanem električnem vtiču lahko vlaga vdre v električne dele prek napajalnega kabla in povzroči kratek stik.

Električnega kabla ne odrežite (npr. za povezavo skozi steno).

Napajalnega kabla ne uporabljajte za mašenje.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen serviser ali ustrezno usposobljena oseba. S tem se izognete morebitnim nevarnostim.

V skladu s standardom DIN VDE (nemškega združenja elektroinženirjev) 0620, električni kablji in podajški ne smejo imeti manjšega preseka od kablov z gumijasto izolacijo z oznako H07RN-F.

Dolžina kabla mora biti vsaj 10 m.



**OPOZORILO! Električni udar!**  
Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.

→ Izdelek ne biti napajen prek naprave na diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim delovnim tokom, ki ne presega 30 mA.

### Osebnostna varnost

Iztekajoča maziva lahko kontaminirajo prečrpano tekočino.

### Dodatna varnostna navodila

#### Električna varnost



**OPOZORILO! Srčni zastoj!**

Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da bi zmanjšali nevarnost ki bi lahko povzročila telesne poškodbe ali smrt, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.



**OPOZORILO! Tveganje eksplozije!**

Črpalka lahko povzroča iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

→ Ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju, ki ga povzroča prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.

Podatki, navedeni na tipski ploščici, se morajo ujemati s tehničnimi specifikacijami električne napeljave.

Ko izdelka ne uporabljate, ga izklopite iz električnega omrežja.

Vtič in napajalni kabel zaščitite pred vročino in ostrimi robovi.

Napajalnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali odklop črpalke.

Velja za Švico: prenosne naprave za uporabo na prostem morajo biti priklopljeni na napravo na diferenčni rok.

Kot dodatno varnostno napravo lahko uporabite odobreno varnostno stikalo.

→ Posvetujte se z električarjem.

Za upravljanje te črpalke uporabljajte samo podajške z ozemljitvenimi priključki.

Poškodovane črpalke ni dovoljeno uporabljati.

Pred uporabo črpalke preverite, ali je poškodovana (posebej pozorni bodite pri napajalnem kablu in vtiču).

→ V primeru poškodb si mora črpalke ogledati osebe v servisnem centru GARDENA.

### Osebnostna varnost



**OPOZORILO! Nevarnost zadušitve!**

Majhne dele je mogoče enostavno pogoltniti. Dojenčki se lahko zadušijo s plastično vrečko. Med sestavljanjem dojenčki ne smejo biti v bližini.

Ko ste utrujeni, bolni ali ko ste pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil izdelka ne uporabljajte.

Ko črpalke priključite na sistem za dovajanje vode, je treba upoštevati sanitarne predpise zadevne države, da preprečite ponovno dovajanje nepitne vode.

Ko se voda pretaka skozi črpalke, ni več primerna za pitje.

Med uporabo izdelka si pokrijte lase, ne nosite šalov ali drugih kosov ohlapnih oblačil.

Otroci ali nepooblaščen osebe se ne smejo zadrževati v bližini črpalke in prečrpanega sredstva brez nadzora.



**OPOZORILO! Nevarnost poškodb zaradi vroče vode!**

Če je elektronska krmilna plošča pokvarjena ali se dovod vode na vhodni strani črpalke pokvari, se lahko voda, ki je ostala v črpalci, segreje in povzroči nevarnost poškodb zaradi iztekanja vroče vode.

→ Odklopite črpalke iz električnega omrežja, počakajte, da se voda ohladi (pribl. 10–15 min), in pritrdite dovod vode na vhodno stran, preden črpalke znova vklopite.

Poskrbite, da je konec sesalne cevi vedno potopljen pod vodo, da preprečite suho delovanje črpalke.

→ Pred vsako uporabo napolnite črpalke s tekočino za prečrpavanje (pribl. 2 – 3 l).

Črpalke mora biti postavljena na trdnih, ravnih tleh, kjer ni nevarnosti poplavljanja. Poskrbite, da črpalke ne more pasti v vodo.

Zaščitite črpalke pred dežjem. Črpalke ne uporabljajte v mokrem ali vlažnem območju.

Skozi vgrajeni filter lahko prehaja zelo droben pesek (velikost mrežice 0,45 mm) in pospeši obrabo hidravličnih delov.

→ Če voda vsebuje pesek, uporabite dodatni predfilter za črpalke GARDENA, št. izdelka. 1730 (velikost mrežice 0,1 mm).

Temperatura prečrane tekočine mora biti med 2 in 35 °C.

Izdelek shranjujte pri temperaturi med 2 in 70 °C.

### 3. NAMESTITEV

**Pred namestitvijo:**



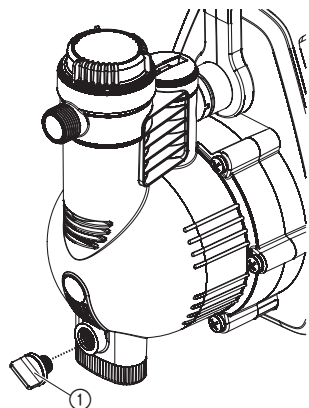
**OPOZORILO! Električni udar!**

**Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.**

→ **Pred namestitvijo izdelek odklopite iz električnega omrežja.**

**Mesto namestitve:**

Črpalčka mora biti nameščena v bližini prezračevalnih rež, kjer je vlažnost zraka < 80 % in je zagotovljeno dobro prezračevanje. Od stene mora biti oddaljena vsaj 5 cm. Skozi prezračevalne reže ne sme biti vsesane nobene umazanije (npr. peska ali zemlje).



**Za priključitev črpalke:**

**Sesalno cev priključite v skladu z naslednjimi koraki:**

Črpalčko postavite na ustrezno mesto, kjer ne bo mogla zdrsniti in kjer lahko pod izpustni vijak ① postavite ustrezno velik zbiralnik za izpraznitev tekočine iz črpalke ali sistema.

Mesto namestitve mora biti trdno in suho ter mora omogočati trdno pritrditev črpalke.

Namestite črpalčko na varni razdalji (najm. 2 m) od sredstva za prečrpavanje.

Če je mogoče, namestite črpalčko višje od gladine vode, ki jo želite prečrpavati. Če to ni mogoče, med črpalčko in sesalno cev namestite izklopno napravo, odporno na vakuum, na primer za čiščenje vgrajenega filtra.

Če je sistem fiksno nameščen, je treba na vhodno in izhodno stran namestiti ustrezne prekinitvene naprave. Te so pomembne na primer za vzdrževanje in čiščenje črpalke ali za izklop.

**Priključke GARDENA na sesalni in potisni strani je treba ročno zategniti. Preden privijete sesalno cev na vhod za sesanje, preverite, ali je tesnilni obroček nameščen in nepoškodovan. Če so uporabljeni kovinski priključki, se zaradi neustrezne sestave navoj priključka lahko poškoduje. Zato nastavke za priključitev privijte previdno. Uporabljajte samo tesnilne trakove za zatesnitev kovinskih priključkov.**

Na sesalni strani ne uporabljajte modularnih priključkov cevi za vodo! Uporabiti morate sesalno cev z vakuumskim tesnjenjem npr.:

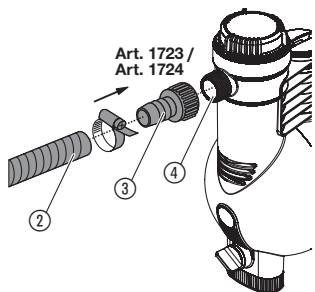
- Sesalni komplet GARDENA, št. izdelka: 1411/1418;
- Sesalna cev za gране črpalke za vodnjake GARDENA, št. izdelka: 1729;
- Sesalne cevi GARDENA so na voljo na metre, št. izdelka: 1723/1724.

**Če so prisotni drobni delci umazanije, je priporočena uporaba:**

- predfiltra za črpalčko GARDENA, št. izdelka: 1730/1731 (poleg vgrajenega filtra).

**Za skrajšanje ponovnega polnjenja črpalke je priporočena uporaba:**

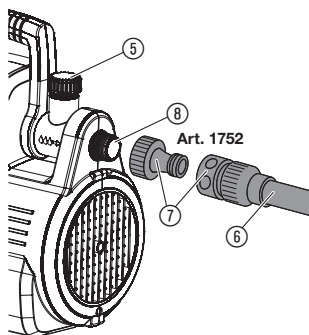
- sesalna cev z varovalom proti povratnemu toku, ki preprečuje, da bi se sesalna cev samodejno izpraznila ob izklopu Pametna tlačna črpalčka.



### Zlasti pomembno za fiksne namestitve:

- Za višje višine črpanja uporabite črpalko z manjšim presekom (3/4").
1. Namestite nastavek sesalne cevi ③ na vhod za sesanje ④.
  2. Nastavek sesalne cevi ③ privijte z rokami.
  3. Sesalno cev ② priključite na nastavek sesalne cevi ③.
  4. Za višine črpanja nad 4 m morate sesalno cev pritrditi (npr. na lesen drog).
- Črpalka in sesalna cev nista obremenjeni s težo vode.*

### Za priključitev tlačnega izhoda:



Cev lahko priključite na 33,3-milimetrski navoj (G1) ⑤ na 120° vrtljivem priključku in/ali vodoravnem priključku ⑧ na izhodni strani. Pomembno je uporabljati cevi, primerne za višji tlak:

- Vrtna cev GARDENA (3/4 palca), **št. izdelka: 18113**, s kompletom priključkov GARDENA, **št. izdelka: 1752**.

Če je izdelek fiksno nameščen in v zaprtem prostoru, je namesto togih cevi za prikllop na vodovodni priključek dovoljeno uporabljati samo gibke cevi (npr. ojačane cevi). Gibke cevi pomagajo zmanjševati raven hrupa in preprečevati poškodbe zaradi nenadnih tlačnih sunkov. Fiksne cevi namestite tako, da se rahlo dvigajo samo na prvih dveh 2 metrih.

1. Namestite nastavek tlačne cevi ⑦ na tlačni izhod ⑧.
2. Nastavek tlačne cevi ⑦ privijte z rokami.
3. Tlačno cev ⑥ priključite na nastavek tlačne cevi ⑦.

## 4. DELOVANJE

### Pred uporabo:



### OPOZORILO! Električni udar!

**Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.**

→ **Preden napolnite črpalko, izdelek odklopite iz električnega omrežja.**

### Uporaba z aplikacijo smart System GARDENA:

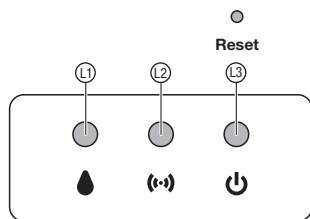
Z aplikacijo Smart System GARDENA lahko kjer koli in kadar koli upravljate vse izdelke Smart System. Brezplačno aplikacijo smart System GARDENA lahko prenesete iz trgovine Apple Store ali Google Play.

Za vzpostavitev povezave potrebujete pametni prehod GARDENA z internetno povezljivostjo. Vsi pametni izdelki GARDENA so integrirani prek aplikacije. Upoštevajte navodila v aplikaciji.

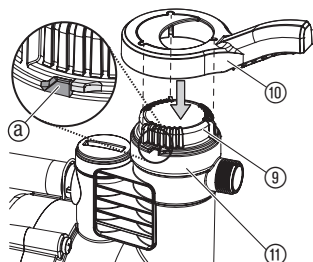
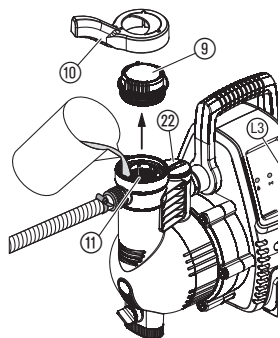
### Prikazi na pametni tlačni črpalki:

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| – Jezik                     | – Števec začasne prostornine |
| – Trenutni pretok           | – Temperatura črpalke        |
| – Trenutni tlak             | – Opozorilo pred zmrzaljo    |
| – Pripravljenost            | – Opozorilo pred iztekanjem  |
| – Vklonni tlaka             | – Napake                     |
| – Števec skupne prostornine |                              |

## Tovarniška ponastavitev:



## Zagon črpalke:



Pametna tlačna črpalka bo ponastavljena na tovarniške nastavitve.

1. Pridržite tipko za ponastavitev za najmanj 5 sekund.

1. S priloženim ključem ⑩ odvijte pokrov ⑨ komore filtra.
2. Skozi polnilni priključek ⑪ počasi dovajajte tekočino za črpanje (pribl. 2 do 3 l), dokler nivo vode ne pade več pod vhod na sesalni strani ali ne priteče voda skozi vodoravni priključek. Pri fiksni namestitvi odvijte črni pokrov ⑳ in dovajajte tekočino, dokler ne priteče do vodoravnega priključka.
3. Iztočite preostalo vodo iz cevi na potisni strani in tako omogočite odzračevanje med polnjenjem in izčrpavanjem.
4. Odprite vse prekinitvene naprave na tlačnem vodu (dodatno opremo za zalivanje, ventile itd.) in tako omogočite odzračevanje med polnjenjem. Če dovodnega voda ni mogoče izprazniti zaradi fiksne namestitve, odvijte črni pokrov ⑳. Iztečejo lahko večje količine tekočine. Pri roki imejte dovolj veliko posodo za prestrezanje tekočine.
5. Privijte pokrov ⑨ komore filtra do naslona ㉑.
6. Tlačno cev dvignite neposredno nad izhod na potisni strani.
7. Napajalni kabel priključite v omrežno vtičnico.  
*Po 3 sekundah se črpalka zažene in dioda LED za vklop ㉓ zasveti zeleno.*
8. Ko začne črpalka neprekinjeno dovajati vodo, zaprite izklopne naprave v dovodnem vodu.
9. Črpalka se samodejno izklopi približno 10 sekund potem, ko zaprete izklopno napravo.  
*Črpalka je v načinu normalnega delovanja (pripravljenost).*

**Naveden najvišji nivo samodejnega polnjenja (glejte 8. TEHNIČNE PODATKE) je dosežen, ko je črpalka polna in je tlačna cev med uvedbo faze samodejnega polnjenja dvignjena visoko, neposredno nad izhod na potisni strani. Tako poskrbite, da prečrpana tekočina ne izteka iz tlačne cevi. V primeru uporabe sesalne s protipovratnim ventilom tlačne cevi ni treba pridržati.**

**Sesalni postopek lahko traja do 6 minut. Če se po tem času še ne začne črpanje vode, se črpalka samodejno izklopi in pametna aplikacija Gardena prikaže napako.**

## 5. VZDRŽEVANJE

*Pred vzdrževalnimi deli:*



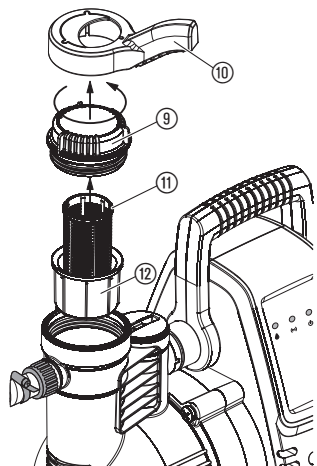
**OPOZORILO! Električni udar!**

**Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.**

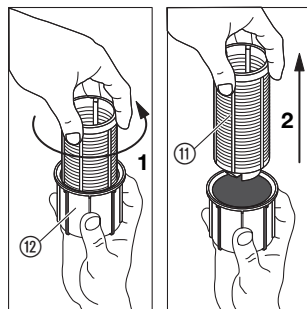
→ **Pred vzdrževanjem izdelek odklopite iz električnega omrežja.**

Pametne tlačne črpalke GARDENA ni treba redno vzdrževati.

**Čiščenje filtra:**

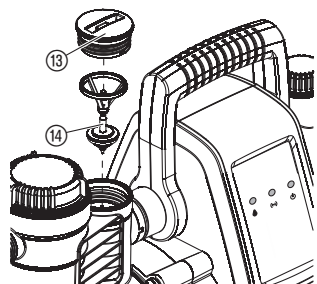


1. Po potrebi zaprite vse izklopne naprave na vhodni strani.
2. S priloženim ključem ⑩ odvijte pokrov ⑨ komore filtra.
3. Odstranite filtrirno enoto ⑪/⑫ navpično navzgor.
4. Trdno primite lonček ⑫, zavrtite filter ⑪ v nasprotni smeri urinega kazalca 1 in odstranite filter 2 (bajonetni nastavek).
5. Očistite lonček ⑫ pod tekočo vodo, filter ⑪ pa npr. z mehko krtačko.



6. Sestavite filter nazaj v obratnem vrstnem redu.
7. Zaženite črpalko (glejte poglavje 4. DELOVANJE).

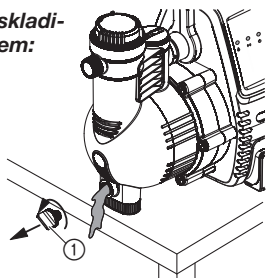
**Čiščenje protipovratnega ventila:**



1. Po potrebi zaprite vse izklopne naprave na vhodni strani.
2. Odprite vse priključne točke, da se sprostí tlak na tlačni strani. Znova zaprite izstopna mesta, s čimer preprečite praznjenje priključenih cevi prek črpalke.
3. Z ustreznim orodjem odvijte pokrov ⑬ protipovratnega ventila.
4. Odstranite telo ventila ⑭ in ga očistite pod tekočo vodo.
5. Sestavite protipovratni ventil nazaj v obratnem vrstnem redu.
6. Zaženite črpalko (glejte poglavje 4. DELOVANJE).

## 6. SKLADIŠČENJE

*Pred skladiščenjem:*



Izdelek ne sme biti shranjen v dosegu otrok.

1. Odklopite izdelek iz električnega omrežja.
2. Odprite porabnika na izhodni strani.
3. Odstranite priključene cevi na tlačni in sesalni strani.
4. Odvijte izpustni vijak ①.
5. Nagnite črpalko na sesalno in tlačno stran, tako da iz obeh strani izteče vsa voda.
6. Pred prvo zmrzaljo shranite izdelek v prostor, zaščiten pred zmrzaljo.



## Odstranitev:

(v skladu z RL2012/19/EU)



Izdelka ni dovoljeno zavreči skupaj z normalnimi hišnimi odpadki. Zavreči ga je treba v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.

### POMEMBNO!

Izdelek je treba zavreči v ali prek občinskega zbirno-reciklažnega centra.

## 7. ODPRAVLJANJE TEŽAV

### Pred odpravljanjem težav:

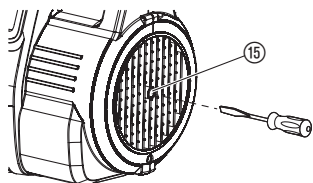


### OPOZORILO! Električni udar!

**Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.**

→ Pred odpravljanjem težav izdelek odklopite iz električnega omrežja.

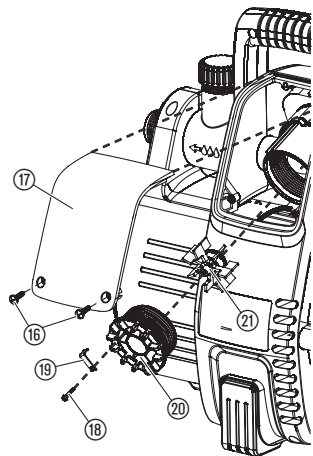
### V skladu z naslednjimi koraki sprostite rotor:



Če rotor zablokira, ga lahko znova sprostite.

1. Z izvijačem zavrtite gred motorja (15).  
*Blokiran rotor se posledično odvijje.*
2. Zaženite črpalko (glejte poglavje 4. DELOVANJE).

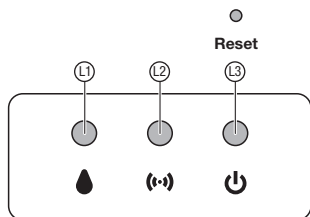
### Čiščenje senzorja pretoka:



Umazan senzor pretoka lahko povzroči prikaz napačnih sporočil o napakah.

1. Odvijte oba vijaka (16).
2. Odstranite pokrov (17).
3. Odvijte vijak (18) in odstranite sponko (19).
4. Odvijte pokrovček (20) v nasprotni smeri urinega kazalca (npr. z izvijačem).
5. Odstranite in očistite rotor (21).
6. Očistite ohišje senzorja pretoka.
7. Sestavite protipovratni ventil nazaj v obratnem vrstnem redu.
8. Najprej vstavite pokrov (17) na vrhu in nato privijte oba vijaka (16) na dnu.

## Dioda LED za napako ①:



Če pride do napake, dioda LED za napako ① prikazuje ustrezne motnje z različnimi zaporedji utripanja v 2- sekundnih presledkih.

<b>Dioda LED za napako utripne 1-krat</b>	Težava z začetnim delovanjem (v primeru napake dioda LED ① utripa 30 sekund po zagonu črpalke).
<b>Dioda LED za napako utripne 2-krat</b>	Težava z začetnim delovanjem (v primeru napake dioda LED ① utripa 6 minut po zagonu črpalke).
<b>Dioda LED za napako utripne 3-krat</b>	Težava med trenutnim delovanjem. V primeru napake indikatorna lučka LED za napako ① po neuspelem dovodu vode utripa 30 sekund.
<b>Dioda LED za napako utripne 4-krat</b>	Težava med trenutnim delovanjem. Indikator LED ① za napako začne utripati 60 minut ali dve minuti po pojavu napake.

Če želite izbrisati indikator napake, odklopite črpalko iz električnega omrežja.

## Težava

## Možen vzrok

## Rešitev

### Dioda LED za napako utripne 1-krat.

Med začetnim delovanjem črpalka v 30 sekundah ni vsesala vode.

#### Črpalka ne sesa vode

Črpalka ni bila dovolj napolnjena s tekočino za črpanje.

→ Napolnite črpalko in se prepričajte, da voda med sesalnim postopkom ne izteka na tlačni strani (glejte poglavje 4. DELOVANJE).

Zrak ne more uhajati na tlačni strani, ker so izhodi na tlačni strani zaprti.

→ Odprite izhode na tlačni strani (glejte poglavje 4. DELOVANJE).

#### Črpalka se ne zažene

Ohišje črpalke se je segrelo in toplotno izklopno stikalo je sproženo.

1. Odprite morebitno izklopno napravo v tlačnem vodu (sprostite tlak).
2. Zagotovite zadostno prezračevanje in počakajte 20 minut, da se črpalka ohladi.
3. Zaženite črpalko (glejte poglavje 4. DELOVANJE).

Črpalka je zablokirala.

1. Ročno odpravite blokado (glejte poglavje *Sprostitev rotorja*).
2. Počakajte 20 minut, da se črpalka ohladi.

### Signal senzorja pretoka je neustrezen

Senzor pretoka je zamašen.

→ Očistite senzor pretoka (glejte poglavje *Čiščenje senzorja pretoka*).

Težava	Možen vzrok	Rešitev
<b>Dioda LED za napako utripne 2-krat.</b> <i>Med začetnim delovanjem črpalke v 6 minutah ni vsesala vode.</i>		
<b>Črpalka ne sesa vode</b>	Težava na sesalni strani.	→ Potopite konec sesalne cevi v vodo, → odpravite morebitno puščanje na sesalni strani, → očistite protipovratni ventil na sesalnem vodu in preverite smer napeljave, → očistite sesalni filter na koncu sesalne cevi, → očistite tesnilo pokrova filtra in zavrtite pokrov do naslona (glejte poglavje 5. VZDRŽEVANJE), → očistite filter v črpalčki.
	Sesalna cev je deformirana ali zvita.	→ Uporabite novo sesalno cev.
<b>Črpalka se ne zažene</b>	Toplotno izklopno stikalo je sproženo (motor je pregret).	→ Počakajte 20 minut, da se črpalka ohladi.
<b>Dioda LED za napako utripne 3-krat.</b> <i>Med trenutnim delovanjem črpalke 30 sekund ni sesala vode.</i>		
<b>Motnje v dovodu vode na sesalni strani</b>	Težava na sesalni strani.	→ Potopite konec sesalne cevi v vodo, → odpravite morebitno puščanje na sesalni strani, → očistite protipovratni ventil na sesalnem vodu in preverite smer napeljave, → očistite sesalni filter na koncu sesalne cevi, → očistite tesnilo pokrova filtra in zavrtite pokrov do naslona (glejte poglavje 5. VZDRŽEVANJE), → očistite filter v črpalčki.
	Sesalna cev je deformirana ali zvita.	→ Uporabite novo sesalno cev.
<b>Črpalka se ne zažene</b>	Toplotno izklopno stikalo je sproženo (motor je pregret).	→ Počakajte 20 minut, da se črpalka ohladi.
<b>Signal senzorja pretoka je neustrezen</b>	Senzor pretoka je zamašen.	→ Očistite senzor pretoka (glejte poglavje Čiščenje senzorja pretoka).

Težava	Možen vzrok	Rešitev
<b>Dioda LED za napako utripne 4-krat.</b> <i>Črpalka se med izvajanjem postopka po 60 ali 2 minutah izklopi.</i>		
<b>Aktivirano je opozorilo pred iztekanjem</b>	Puščanje na tlačni strani (npr. kapljanje iz pipe).	→ Odpravite morebitno puščanje na tlačni strani.
	Prešeženo najdaljše trajanje (60 minut) programa za manjše količine.	→ Ko uporabljate program za manjše količine, skrajšajte zalivanje ali prekinite delovanje za 5 minut. → Povečajte porabo vode.
	Protipovratni ventil je zablokiral.	→ Očistite protipovratni ventil (glejte poglavje <i>Čiščenje protipovratnega ventila</i> ).
<b>Signal senzorja pretoka je neustrezen</b>	Senzor pretoka je zamašen.	→ Očistite senzor pretoka (glejte poglavje <i>Čiščenje senzorja pretoka</i> ).
<b>Črpalka se ne zažene ali nenadoma neha delovati</b>	Napajalni kabel je odklopljen.	→ Priklopite napajalni kabel.
	Izpad napajanja.	→ Preverite varovalko in kable.
	Sprožilo se je zaščitno stikalo, ker je bil zaznan preostali tok.	→ Odklopite črpalko in se obrnite na servis GARDENA.
	Električna prekinitev.	→ Odklopite črpalko in se obrnite na servis GARDENA.

#### Popravila:

#### Opomba:

Za vse ostale težave se nemudoma obrnite na GARDENA servisni oddelek. Zamenjave lahko je dovoljeno opraviti samo GARDENA v servisnem oddelku ali v specializiranem zastopstvu, ki ga odobri GARDENA.

## 8. TEHNIČNI PODATKI

<b>Pametna tlačna črpalka</b>	<b>št. izdelka. 19080</b>
<b>Nazivna moč/ poraba v stanju pripravljenosti</b>	1300 W/ 1,5 W
<b>Omrežna napetost</b>	230 V
<b>Frekvenca omrežja</b>	50 Hz
<b>Dolžina priključnega kabla</b>	1,5 m (H07RN-F)
<b>Doseg radiofrekvenčnega signala</b>	863 – 870 MHz
<b>Najvišja oddajna moč</b>	25 mW
<b>Naprava kratkega dosega: radiofrekvenčni pas v prostem polju</b>	pribl. 100 m
<b>Najv. količina prečrpane vode</b>	5000 l/h

<b>Pametna tlačna črpalka</b>	<b>št. izdelka 19080</b>
<b>Najv. tlak</b>	5 bar
<b>Najv. višina črpanja</b>	50 m
<b>Najv. višina sesanja</b>	8 m
<b>Vklopni tlak</b>	2,0 – 2,8 ± 0,2 bar
<b>Dovoljen notranji tlak (izhodna stran)</b>	6 bar
<b>Teža</b>	13,4 kg
<b>Mere (D x Š x V)</b>	47 x 26 x 34 cm
<b>Raven zvočne moči <math>L_{WA}</math><sup>1)</sup> izmerjena / zagotovljena</b>	77 dB (A) / 79 dB (A)
<b>Negotovost <math>k_{WA}</math></b>	2,19 dB (A)

Postopek merjenja je skladen z: <sup>1)</sup> RL 2000/14/ES

## 9. DODATNA OPREMA IN PRIBOR

<b>Sesalne cevi GARDENA</b>	Odporna na zvijanje in vakuum, na prodaj na meter s premerom 19 mm (3/4 palca), 25 mm (1 palec) ali 32 mm (5/4 palca) brez nastavkov ali v fiksni dolžin z nastavki, sesalnim filtrom in varovalom pred povratnim tokom.	
<b>Nastavki za sesalno cev GARDENA</b>	Za povezavo črpalke s sesalno cevjo, ki je odporna na vakuum, naprodaj na meter.	<b>št. izdelka 1723/1724</b>
<b>Sesalni filter z varovalom pred povratnim tokom GARDENA</b>	Za namestitev varovala pred povratnim tokom na sesalne cevi, naprodaj na meter.	<b>št. izdelka 1726/1727</b>
<b>Sesalna cev za gnane črpalke za vodnjake GARDENA</b>	Za povezavo črpalke z odprtini ali cevovodnimi omrežji, ki je odporna na vakuum. Dolžina 0,5 m, z vhodnim navojem 33,3 mm (G1) na obeh koncih.	<b>št. izdelka 1729</b>
<b>Predhodni filter za črpalko GARDENA</b>	Priporočeno za prečrpavanje vode, ki vsebuje pesek.	<b>št. izdelka 1730/1731</b>
<b>Komplet priključkov za črpalke GARDENA</b>	Komplet priključkov za 1/2-palčne tlačne cevi.	<b>št. izdelka 1750</b>
<b>Komplet priključkov za črpalke GARDENA</b>	Komplet priključkov za 3/4-palčne tlačne cevi.	<b>št. izdelka 1752</b>

## 10. SERVIS/GARANCIJA

---

**Servis:**

Obrnite se na naslon na hrbtni strani.

**Garancija:**

Za izdelek velja 2-letna garancija (od datuma nakupa) podjetja GARDENA Manufacturing GmbH. Garancija krije vse pomembne okvare izdelka, za katere je dokazljiv vzrok napaka v materialu ali tovarniška napaka. V okviru garancije bomo enoto brezplačno zamenjali ali jo popravili, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

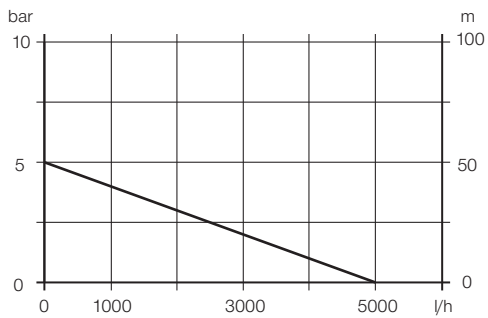
- Izdelek je bil uporabljan pravilno in v skladu s predpisi iz navodil za uporabo.
- Kupec in tretja oseba nista poskušala popraviti izdelka.

Rotor, filter in šobe sodijo med potrošni material in niso zajeti v garanciji.

Proizvajalčeva garancija nima vpliva na uporabnikove obstoječe zahtevke do prodajalca/zastopnika.

V primeru težav s tem izdelkom se obrnite na našo servisno službo, ali pokvarjen izdelek skupaj s kratkim opisom težave (v primeru veljavne garancije priložite tudi kopijo računa) s plačano poštnino pošljite na enega od naslovov podjetja GARDENA Manufacturing GmbH.

**Leistungskurve:**  
**Performance curve:**  
**Courbe de performances :**  
**Curva di rendimento:**  
**Prestatiegrafiek:**  
**Kapacitetskurva:**  
**Ytelseskurve:**  
**Suorituskykykäyrä:**  
**Ydelseskurve:**  
**Křivka výkonnosti:**  
**Krivulja zmogljivosti:**  
**Wykres wydajności:**



## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungs- und Zubehörteile.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som bytts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **FI Tuotevastuu**

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksytyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **DK Produktansvar**

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobeny neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustreznimi zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdelajo podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.



**D EU-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**GB CE Declaration**

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

**F Certificat de conformité aux directives européennes**

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

**I Dichiarazione di conformità alle norme UE**

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

**NL EU-overeenstemmingsverklaring**

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

**S EU Tillverkarintyg**

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

**FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus**

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.

**DK EU Overensstemmelse certifikat**

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

**CZ Prohlášení o shodě EU**

Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

**SLO EV-izjava o skladnosti**

Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

**PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej**

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

<p>Produktbeschreibung: Description of the product: Désignation du produit : Descrizione del prodotto: Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Tuotteen kuvaus: Beskrivelse af produktet: Popis výrobku: Opis izdelka: Opis produktu:</p>	<p><b>smart Pressure Pump</b> <b>smart Pressure Pump</b> <b>smart Pressure Pump</b> <b>smart Pressure Pump</b> <b>smart tryckpump</b> <b>Älykäs painepumppu</b> <b>smarttrykpumpe</b> <b>Chytré tlakové čerpadlo</b> <b>Pametna tlačna črpalka</b> <b>Inteligentna pompa tlačząca</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert Noise level: measured/guaranteed Puissance acoustique : mesurée/garantie Livello rumorosità: testato/garantito Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt/garanterad Melun tehotaso: mitattu/taattu Lydytryksen taso: määritetty/garantoitu Hluková hladina výkonu: naměřeno/garantováno Nivo hrupa: izmerjeno/zagotovljeno Poziom natężenia dźwięku: zmierzono/gwarantowane</p>
<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Codice articolo: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Artikelnummer: Objednací číslo: Številka izdelka: Numer katalogowy:</p>	<p><b>19080</b></p>	<p><b>77 dB (A)/79 dB (A)</b></p> <p>Jahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année de marquage CE : Anno di applicazione della certificazione CE: Jaar van CE-markering: År för CE-märkning: CE-merkinnän vuosi: År for CE-mærkning: Rok označení prohlášením o shodě: Letnica oznake CE: Rok oznakowania CE:</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : Direttive UE: EG-richtlijnen: EU-direktiv: EY-direktiivit: EF-direktiver: Předpisy ES: Direktive EU: Dyrektywy WE:</p>	<p><b>2014/53/EG</b> <b>2011/65/EG</b> <b>2000/14/EG</b></p>	<p><b>2016</b></p>
<p>Harmonisierte EN-Normen: Harmonised EN: Harmonisation EN : Norme armonizzate EN: Geharmoniseerde norm: Harmoniserad EN: Yhdenmukaistettu EN: Harmoniseret EN-standard: Harmonizované normy EN: Usklajeni standardi EN: Zharmonizowane EN:</p>	<p><b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-41</b> <b>EN 301489-1 V1.9.2</b> <b>EN 301489-3 V1.6.1</b></p>	<p>Ulm, den 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Fait à Ulm, le 18.10.2016 Ulm, 18-10-2016 Ulm, 2016.10.18. Ulm, 18.10.2016 Ulmissa, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016 Ulm, 18.10.2016</p> <p>Bevollmächtigter Vertreter: Authorized representative: Représentant autorisé : Rappresentante autorizzato: Gemachtigde: Bemyndigad representant: Valtuutettu edustaja: Bemyndiget repræsentant: Autorizovaný zástupce: Pooblaščen predstavnik: Autoryzowany przedstawiciel:</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V</p>	<p> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>

